

PL | EN | DE

# INSTRUKCJA OBSŁUGI - MANUAL

Anweisung

---

## OK-02.0582

Pneumatic CV joint boot installer tool 20-120 mm, 9 BAR

Rozpierak, urządzenie do montażu osłon przegubów,  
pneumatyczne 20-120 mm, 9 BAR

Pneumatisches Montagewerkzeug für Gleichlaufmanschetten  
20-120 mm, 9 BAR

---



**ROCKS®**

STOP ŹELAZA Z PASJĄ



**PL** Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROOKS. Prosimy, przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.

**EN** Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROOKS device. Please read the operating manual, where you will find all important safety and usage instructions.

**DE** Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROOKS-Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, in der Sie alle wichtigen Sicherheits- und Anwendungshinweise finden.

					
<b>PL</b>	Przeczytaj instrukcję	Chroń oczy	Chroń słuch	Pracuj w rękawicach	Utylizuj zgodnie z prawem
<b>EN</b>	Read the instructions	Protect your eyes	Protect your hearing	Work with gloves	Dispose of in accordance with the law
<b>DE</b>	Lesen Sie die Anweisungen	Schütze deine Augen	Schützen Sie Ihr Gehör	Mit Handschuhen arbeiten	Vorschriftsmäßig entsorgen

**EN**

The pneumatic CV Bootgun is used for quick and effective mounting of the joint cover on the joint. It is designed for flexible and universal covers that can be stretched. Not every joint cover is suitable for stretching. The spreader enables quick installation of a cover on a joint with a diameter of up to 120 mm in passenger cars and vans.

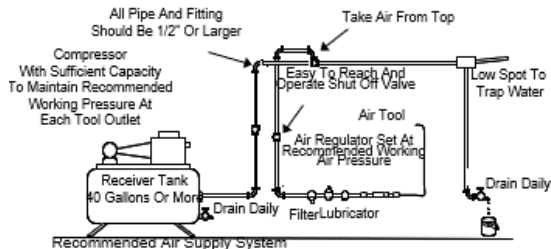
## SAFETY RULES

- Do not put your hands within the working arms of the spreader.
- Never use damaged, chipped, cracked, or poorly attached papers or accessories.
- Check the operation of the device with no load for 30 seconds. If irregularities or faults occur during this time, switch off immediately.
- Use eye and hearing protection, it is also recommended to use other means of protection: gloves, apron, dust mask
- Do not work on wet ground or in rain.
- Make sure that the power supply complies with the requirements of the tool. Never use the tool with an improper power supply.
- Always use knowledge and common sense when working with tools, especially in unusual working conditions. First of all, take care of your own work safety and the safety of outsiders.
- Tool designed for use by qualified adults.

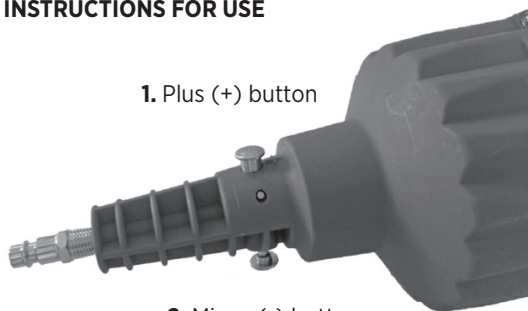
**ATTENTION! Despite the inherently safe construction, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.**

**PNEUMATIC INSTALLATION**

The pneumatic installation for this device must be prepared in accordance with the presented drawing and the air supplied to the device must be free of moisture, read and contain oil for pneumatic tools.



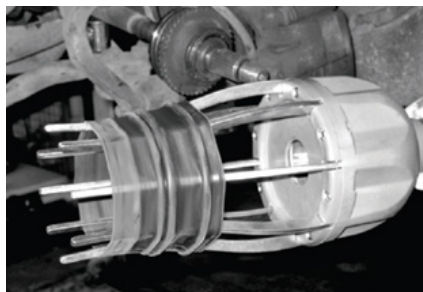
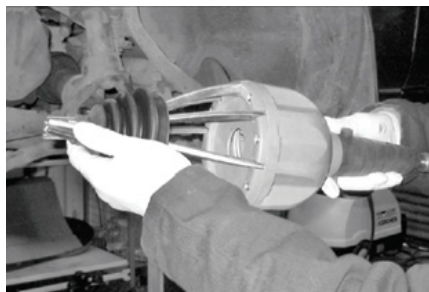
**INSTRUCTIONS FOR USE**



1. Plus (+) button

- Main switch in position 1 (+): arms widen.
- Main switch in position 2 (-): arms close.

2. Minus (-) button



1. Place the pivot cover on the clamped expander arms
2. Press the switch (+) and extend the cover
3. Put the cover on the drive shaft joint
4. Press the (-) button to short-circuit the expander arms and pull them out of the pivot cover.

Rozpierak pneumatyczny służy do szybkiego i skutecznego montowania osłony przegubu na przegubie. Przeznaczony jest do osłon elastycznych i uniwersalnych, które można rozciągać. Nie każda osłona przegubu nadaje się do rozciągania. Rozpierak umożliwia szybkie założenie osłony na przegub o średnicy do 120 mm w samochodach osobowych i dostawczych.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

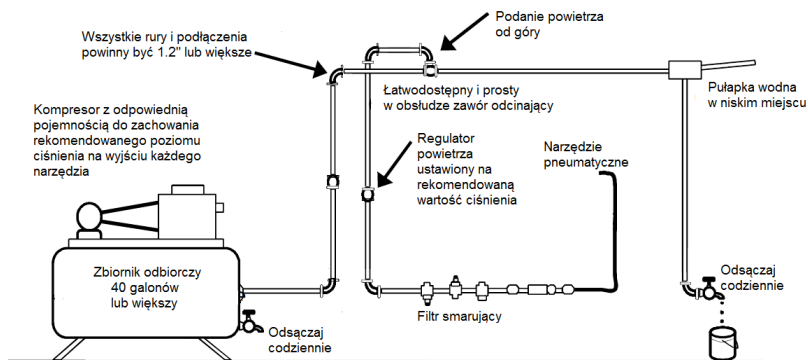
- Nie wkładaj rąk w obręb pracujących ramion rozpieraka.
- Nigdy nie używać uszkodzonych, wyszczerbionych, pękniętych lub źle zamocowanych papierów i akcesoriów.
- Sprawdzić działanie urządzenia podczas pracy bez obciążenia przez 30 sekund. Jeśli w tym czasie występują nieprawidłowości lub usterki, natychmiast wyłączyć.
- Stosować ochronę oczu i słuchu, zaleca się również stosowanie innych środków ochrony: rękawic, fartucha, maseczki przeciwpyłowej
- Nie pracować na mokrym podłożu i w deszczu.
- Upewnić się że zasilanie jest zgodne z wymogami narzędzia. Nigdy nie używać narzędzia z niewłaściwym zasilaniem.
- Zawsze używaj wiedzy i zdrowego rozsądku podczas pracy narzędziami, w szczególności w niestandardowych warunkach pracy. Przede wszystkim dbaj o własne bezpieczeństwo pracy oraz bezpieczeństwo osób postronnych.
- Narzędzie przeznaczone do pracy przez wykwalifikowanych dorosłych.

## UWAGA!

**Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.**

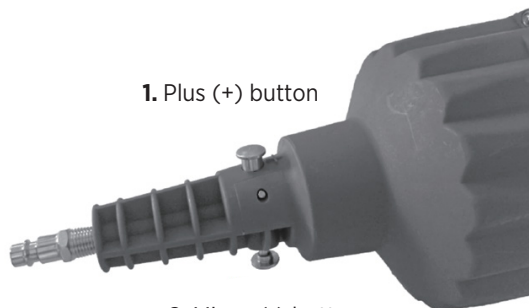
## INSTALACJA PNEUMATYCZNA

Instalacja pneumatyczna do tego urządzenia musi być przygotowana zgodnie z przedstawionym rysunkiem a powietrze dostarczane do urządzenia musi być pozbawione wilgoci, czyste i zawierać olej do narzędzi pneumatycznych.



Rekomendowany system dopływu powietrza

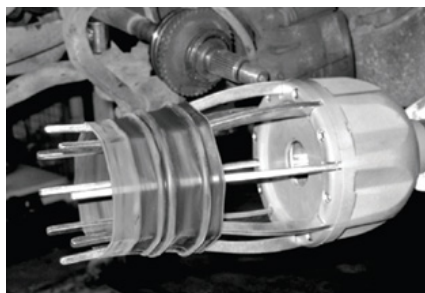
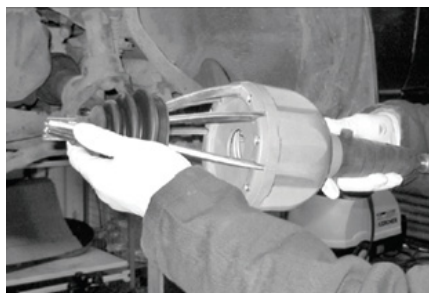
Rysunek 1



1. Plus (+) button

2. Minus (-) button

- Włącznik główny w pozycji 1 (+): ramiona rozszerzają się.
- Włącznik główny w pozycji 2 (-): ramiona zwierają się.



1. Nałóż osłonę przegubu na zaciśnięte ramiona rozpieraka
2. Wciśnij włącznik (+) i rozszerz osłonę
3. Włóż osłonę na przegub półosi
4. Wciśnij przycisk (-) aby zewrzeć ramiona rozpieraka i wyciągnąć je z osłony przegubu.

## DE

Der pneumatische Spreizer dient zur schnellen und effektiven Montage der Fugenabdeckung auf der Fuge. Es ist für flexible und universelle Abdeckungen ausgelegt, die gedehnt werden können. Nicht jede Gelenkabdeckung ist zum Dehnen geeignet. Der Spreizer ermöglicht die schnelle Montage einer Abdeckung an einem Gelenk mit einem Durchmesser von bis zu 120 mm in Pkw und Transportern.

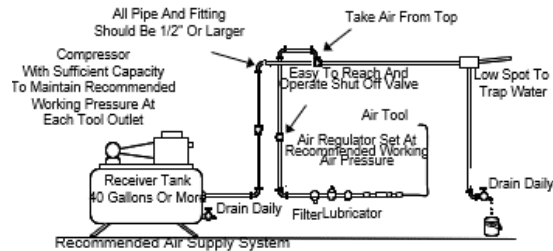
## SICHERHEITSGESETZ

- Stecken Sie Ihre Hände nicht in die Arbeitsarme des Streuers.
- Verwenden Sie niemals beschädigte, abgebrochene, rissige oder schlecht befestigte Papiere oder Zubehörteile.
- Prüfen Sie den Betrieb des Geräts ohne Last für 30 Sekunden. Treten während dieser Zeit Unregelmäßigkeiten oder Störungen auf, sofort abschalten.
- Augen- und Gehörschutz verwenden, es wird auch empfohlen, andere Schutzmittel zu verwenden: Handschuhe, Schürze, Staubmaske
- Arbeiten Sie nicht auf nassem Untergrund oder bei Regen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung den Anforderungen des Werkzeugs entspricht. Verwenden Sie das Werkzeug niemals mit einer ungeeigneten Stromversorgung.

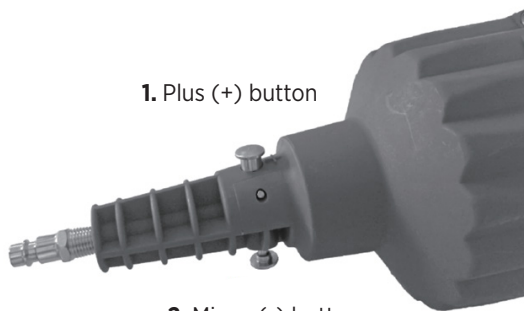
- Wenden Sie bei der Arbeit mit Werkzeugen immer Wissen und gesunden Menschenverstand an, insbesondere unter ungewöhnlichen Arbeitsbedingungen. Achten Sie zunächst auf Ihre eigene Arbeitssicherheit und die Sicherheit von Außenstehenden.
- Werkzeug zur Verwendung durch qualifizierte Erwachsene.

**AUFMERKSAMKEIT! Trotz der eigensicheren Konstruktion, der Verwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen bleibt bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.**

## PNEUMATISCHE INSTALLATION



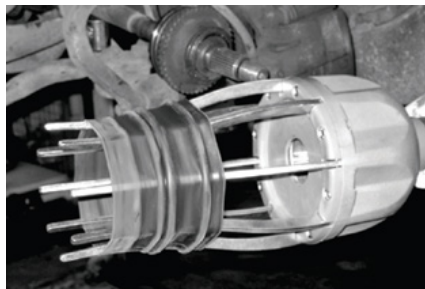
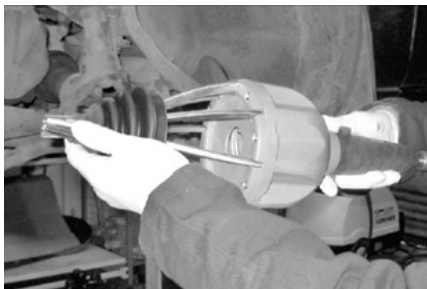
## GEBRAUCHSANWEISUNG



1. Plus (+) button

2. Minus (-) button

- Hauptschalter in Stellung 1 (+):  
Arme ausfahren
- Hauptschalter in Position 2 (-):  
Arme schließen



1. Setzen Sie die Gelenkabdeckung auf die geklemmten Expanderarme
2. Drücken Sie den Schalter (+) und ziehen Sie die Abdeckung heraus
3. Setzen Sie die Abdeckung auf das Antriebswellengelenk
4. Drücken Sie die (-)-Taste, um die Expanderarme kurzzuschließen und ziehen Sie sie aus der Gelenkabdeckung.

# ROCKS®

## STOP ŹELAZA Z PASJĄ



## CERTIFICATE / CERTYFIKAT

### DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We / My / Wir: Auto Partner SA  
ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska

declare with full responsibility that the device /  
oświadczamy, że urządzenie / erklären, dass das Gerät:

**CV Bootgun / Rozpierak pneumatyczny / Pneumatischer Spreizer**

Models:

**OK-02.0582**

to which this declaration applies, comply with the following normative documents /  
których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi dokumentami norma-  
tywnymi / auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden normativen Dokumen-  
ten entsprechen

- **Machinery Directive / Dyrektywa maszynowa / Maschinenrichtlinie: 2006/42/EC**

And it is compliant with EN standards / I jest zgodny ze standardami EN / Und es ist konform mit  
den EN-Normen:

- **EN ISO 12100:2010**

Responsible person / Osoba odpowiedzialna / Verantwortlich:

Name, surname / Imię i nazwisko / Vorname Familienname: Szymon Zawada

Position / Stanowisko / Position: ROOKS Development Director /

Dyrektor rozwoju ROOKS / ROOKS-Entwicklungsleiter

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are  
made without the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone  
zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Hinweis: Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn ohne Zustimmung des Herstel-  
lers technische oder betriebliche Änderungen vorgenommen werden

Podpis / Signature

**Data i miejsce:**

**Date and place:**

Domasław, 22.02.2022